

STN	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely Bezpečnosť Časť 2-89: Osobitné požiadavky na komerčné chladiace spotrebiče so zabudovanou alebo oddelenou kondenzačnou jednotkou alebo motorkompresorom Zmena A1	STN EN 60335-2-89/A1 36 1055
------------	--	--

mod IEC 60335-2-89: 2010/A1: 2012

Amendment

Amendement

Änderung

Táto zmena A1 STN EN 60335-2-89: 2010 je slovenskou verziou európskej normy EN 60335-2-89: 2010/A1: 2016.

Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky. Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This amendment A1 to STN EN 60335-2-89: 2010 is the Slovak version of the European Standard EN 60335-2-89: 2010/A1: 2016.

It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN 60335-2-89/A1 z augusta 2016 v celom rozsahu.

123946

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2017

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

Národný predhovor

Upozornenie na používanie tejto normy

STN EN 60335-2-89 z novembra 2010 sa bez tejto zmeny A1 môže používať do 12. 2. 2019.

Normatívne referenčné dokumenty

Prehľad normatívnych referenčných dokumentov

Medzinárodná norma	Európska norma	STN	Triediaci znak
IEC 60079-15: 2010	EN 60079-15: 2010	STN EN 60079-15: 2011	33 2320
ISO 7010: 2011	EN ISO 7010: 2012	STN EN ISO 7010: 2013	01 8012
–	EN 614-1: 2006 + A1: 2009	STN EN 614-1 + A1: 2009	83 3503
–	EN 614-2: 2006 + A1: 2008	STN EN 614-2 + A1: 2009	83 3503
ISO 14159: 2002	EN ISO 14159: 2008	STN EN ISO 14159: 2008	83 3405

Názvy normatívnych referenčných dokumentov prevzatých do STN

STN EN 60079-15 Výbušné atmosféry. Časť 15: Ochrana zariadení druhom ochrany "n"

STN EN ISO 7010 Grafické symboly. Bezpečnostné farby a bezpečnostné značky. Registrované bezpečnostné značky (ISO 7010: 2011/Amd 4: 2013)

STN EN 614-1 + A1 Bezpečnosť strojov. Zásady ergonomického navrhovania. Časť 1: Terminológia a všeobecné zásady (Konsolidovaný text)

STN EN 614-2 + A1 Bezpečnosť strojov. Zásady ergonomického navrhovania. Časť 2: Interakcia medzi navrhovaním strojov a pracovného miesta (Konsolidovaný text)

STN EN ISO 14159 Bezpečnosť strojov. Hygienické požiadavky na konštrukciu strojov (ISO 14159: 2002)

Vysvetlivky k textu normy

Spoločné modifikácie CENELEC sú vyznačené zvislou čiarou na ľavej strane textu normy.

Súvisiace právne predpisy

Smernica 2006/42/ES zo 17. mája 2006 (OJ L 157 z 9. 6. 2006) o strojoch a pozmeňujúca smernicu 95/16/ES;

nariadenie vlády SR č. 436/2008 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na strojové zariadenia.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: Ing. Iveta Vámošiová, INKO Prešov

Technická komisia: TK 10 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a elektrické ručné náradie

**Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely
Bezpečnosť
Časť 2-89: Osobitné požiadavky na komerčné chladiace spotrebiče
so zabudovanou alebo oddelenou kondenzačnou
jednotkou alebo motorkompresorom
(IEC 60335-2-89: 2010/A1: 2012, modifikovaná)**

Household and similar electrical appliances
Safety

Part 2-89: Particular requirements for commercial refrigerating appliances
with an incorporated or remote refrigerant condensing unit or compressor
(IEC 60335-2-89: 2010/A1: 2012, modified)

Appareils électrodomestiques et analogues
Sécurité
Partie 2-89: Règles particulières pour
les appareils de réfrigération à usage
commercial avec une unité de condensation
du fluide frigorigène ou un compresseur
incorporés ou à distance
(IEC 60335-2-89: 2010/A1: 2012, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für
den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2-89: Besondere Anforderungen
für gewerbliche Kühl-/Gefriergeräte
mit eingebautem oder getrenntem
Verflüssigersatz oder Motorverdichter
(IEC 60335-2-89: 2010/A1: 2012, modifiziert)

Táto zmena A1 mení európsku normu EN 60335-2-89: 2010; CENELEC ju schválil dňa 17. 8. 2015. Členovia CENELEC sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto zmene bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy.

Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CENELEC.

Táto zmena existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CENELEC v preklade do národného jazyka, a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CENELEC sú národné elektrotechnické komitety Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CENELEC

Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Európsky predhovor

Tento dokument (EN 60335-2-89: 2010/A1: 2016) pozostáva z textu normy IEC 60335-2-89: 2010/A1: 2012 pripraveného komisiou SC 61C „Bezpečnosť chladiacich spotrebičov pre domácnosť a na podobné účely“ technickej komisie IEC/TC 61 „Bezpečnosť elektrických spotrebičov pre domácnosť a na podobné účely“, spolu so spoločnými modifikáciami, pripravenými technickou komisiou CLC/TC 61 „Bezpečnosť elektrických spotrebičov pre domácnosť a na podobné účely“.

Určili sa nasledujúce termíny:

- posledný termín, do ktorého sa musí tento dokument prevziať na
národnej úrovni vydaním identickej národnej normy alebo oznámením (dop) 12. 8. 2016
- posledný termín, do ktorého sa musia zrušiť národné normy,
ktoré sú v rozpore s týmto dokumentom (dow) 12. 2. 2019

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CENELEC [a/alebo CEN] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Táto zmena dopĺňa alebo mení príslušné kapitoly EN 60335-1: 2012 a EN 60335-2-89: 2010.

Kapitoly, články, poznámky, tabuľky a prílohy, ktoré sa pridali ku kapitolám, článkom, poznámkam, tabuľkám a prílohám v IEC 60335-2-89: 2010/A1: 2012 alebo IEC 60335-1: 2010, sú predznačené písmenom „Z“.

Tento dokument vypracoval CENELEC na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu a podporuje základné požiadavky smernice EÚ.

Vzťah k smernici EÚ 2006/42/ES sa uvádza v informatívnej prílohe ZZ, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto dokumentu.

Oznámenie o schválení

Text medzinárodnej normy IEC 60335-2-89: 2010/A1: 2012 schválil CENELEC ako európsku normu so spoločnými modifikáciami.

Obsah

Nahrádza sa názov 3. kapitoly, ale nie jej číslo, týmto textom:

Termíny a definície

Úvod

Nahrádza sa doplnok spoločných modifikácií CENELEC týmto textom:

Do úvahy je tiež potrebné zobrať základné požiadavky na ochranu zdravia a bezpečnosť podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES.

Výrobky v rozsahu platnosti tejto normy môžu obsahovať súčasti pod tlakom, pre ktoré platí smernica pre tlakové zariadenia 2014/68/EÚ:

Chladiace systémy s tlakom vyšším ako 0,05 MPa sa považujú za zostavy, ktoré patria do oblasti použitia smernice o tlakových zariadeniach 2014/68/EÚ. Podľa článku 1, bodu 2 (f) tejto smernice však zariadenie, ktoré sa nezatriedia ako kategória I podľa článku 13 smernice pre tlakové zariadenia a na ktoré sa vzťahuje smernica pre nízke napätia alebo smernica o strojových zariadeniach, sa vylučuje z jej oblasti použitia.

Splnenie požiadaviek podľa tejto normy neznamená splnenie základných požiadaviek podľa smernice pre tlakové zariadenia pre tie zariadenia, ktoré pokrýva jej oblasť použitia.

Na tie spotrebiče, ktoré patria do oblasti použitia tejto normy, sa môžu vzťahovať aj iné požiadavky a iné smernice EÚ.

1 Predmet a oblasť použitia normy

Za prvý odsek sa dopĺňa tento nový odsek:

Táto norma platí pre komerčné chladničky a mrazničky používané na vystavenie potravinárskych výrobkov, vrátane nápojov, pre predaj v maloobchode.

Za POZNÁMKOU 101 sa dopĺňa táto POZNÁMKA:

POZNÁMKA Z101. – **Komerčné použitie** týchto chladiacich spotrebičov je napríklad použitie v reštauráciách, závodných jedálňach, nemocniciach a komerčných podnikoch, napríklad pekárňach, mäsiarstvach, supermarketoch a pod.

Pred POZNÁMKOU 102 sa dopĺňa tento odsek:

V mnohých krajinách sa môžu stanoviť ďalšie požiadavky na bezpečné používanie zariadení, na ktoré sa vzťahuje táto norma, zo strany národných zdravotných orgánov, národných orgánov zodpovedných za ochranu práce, národných orgánov na dodávky vody a podobných orgánov.

POZNÁMKA 102

Ruší sa druhá odrážka.

Dopĺňa sa táto odrážka:

- pre zošrotovanie spotrebičov môžu byť nevyhnutné dopĺňajúce požiadavky.

POZNÁMKA 103

Dopĺňa sa táto nová odrážka:

- spotrebiče s náplňou **horľavého chladiva** väčšou ako 150 g v každom uzavretom chladiacom obvode.

POZNÁMKA 104: *Ruší sa POZNÁMKA.*

Doplňa sa tento nový odsek:

Produkty, na ktoré sa vzťahuje táto norma nepredstavujú riziko hluku, preto v súvislosti s hlukom sa neuvádzajú žiadne osobitné ustanovenia.

2 Normatívne odkazy

Odkaz na IEC 60079-15 sa nahrádza týmto:

IEC 60079-15: 2010, *Explosive atmospheres – Part 15: Equipment protection by type of protection „n“*

Doplňa sa tento nový odkaz:

ISO 7010: 2011, *Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Registered safety signs*

Dopĺňajú sa tieto normy:

EN 614-1: 2006 + A1: 2009, *Safety of machinery – Ergonomic design principles – Part 1: Terminology and general principles*

EN 614-2: 2000 + A1: 2008, *Safety of machinery – Ergonomic design principles – Part 2: Interactions between the design of machinery and work tasks*

EN ISO 14159: 2008, *Safety of machinery – Hygiene requirements for the design of machinery* (ISO 14159: 2002)

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN